



СИЛАБУС
навчальної дисципліни

Практикум з мовної комунікації (німецька мова)

1. Основна інформація про дисципліну

Тип дисципліни: вибіркова Форма контролю: залік

Освітній ступінь: бакалавр

Для спеціальності(-тей): 035 Філологія; 014 Середня освіта

Обмеження для вибору: наявність пререквізитів: «Практичний курс німецької мови», «Вступ до германської філології».

Кількість кредитів (годин): 4 (денна форма: 120 год.: 48 - практичні; 72 - самостійна робота; заочна форма: 120 год.: 12 – практичні, 108 – самостійна робота)

Мова викладання: німецька, українська

2. Інформація про викладача (викладачів)

ПІБ: Лузанова Людмила Володимирівна

Науковий ступінь, вчене звання, посада: старший викладач

Кафедра: : кафедра романо-германської філології та МНІМ

Робочій e-mail: luzanova@idguonline.net

Години консультацій на кафедрі: середа 14:30 – 15:30

3. Цілі дисципліни та результати навчання

Предмет дисципліни – є формування професійної комунікативної компетенції, яка розглядається як мовна поведінка, специфічна для академічного та професійного середовища. Мовна поведінка вимагає розвиток лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної компетенції як складових комунікативної компетенції тих, хто навчається. Цей розвиток відбувається відповідно до здатності студентів навчатися, їх предметних знань та попереднього досвіду, і здійснюється в межах ситуативного контексту, пов'язаного зі спеціалізацією.

Мета дисципліни – є формування у студентів здатностей:

- володіти стійкими навичками породження мовлення німецькою мовою з урахуванням її фонетичної організації, збереження темпу, норми, узусу та стилю мови;
- користуватися граматичними та лексичними ресурсами німецької мови;
- адекватно сприймати, розуміти, оцінювати, відтворювати та продукувати усний чи письмовий дискурс;
- використовувати національно-культурний компонент мови з метою спілкування;
- визначати сутність мови як суспільного явища, її зв'язок з мисленням, культурою та суспільним розвитком народу, функціональні властивості мови та її лінгвокраїнознавчі особливості;
- визначати й використовувати різні стратегії для міжкультурного контакту з представниками інших культур, грамотно та обґрунтовано приймати рішення, безпосередньо пов'язані з функцією посередника в міжкультурному спілкуванні;
- зіставляти рідну й іноземну культури, проводити науково-дослідну роботу;

- логічно впорядкувати необхідні операції для здійснення успішної та ефективної комунікативної та перекладацької діяльності. Формування навичок монологічного і діалогічного невідготовленого мовлення на основі активно засвоєного лексичного, граматичного й фонетичного матеріалів. Засвоєння лексичних одиниць на матеріалі текстів підручника, розмовних тем, текстів позааудиторного читання. Посилення самостійної пошукової, творчої роботи з найбільш вагомими словниками та довідною літературою. На практиці це допоможе глибше зрозуміти специфіку комунікативних явищ, легше орієнтуватися у комунікативному процесі, узгоджувати свої комунікативні цілі і наміри, добирати моделі мовленнєвої поведінки до умов спілкування, виявляти та нейтралізовувати комунікативні проблеми, посилювати свою комунікативну позицію.

Результати навчання – Студенти, що опанують навчальну дисципліну «Комунікативний курс німецької мови» **будуть знати:**

- фонетику німецької та рідної мов (фонетична система іноземної та рідної мов; особливості артикуляційної бази рідної та німецької мов; вимовна норма та особливості варіювання у її межах;
- сучасні тенденції у вимові сегментних одиниць та особливості просодичного оформлення різних комунікативних типів висловлювання; особливості фонетичного оформлення різних стилів мовлення; відмінності у рівнях формальності реєстрів);
- граматичні явища іноземної мови та особливостей їх функціонування відповідно до сфери спілкування та реєстру мови;
- графічну форму лексичних одиниць;
- базові мовленнєвознавчі поняття, закономірності функціонування одиниць мови і закони оперування ними для побудови різноманітних висловлювань – від найпростішого до передачі інтелектуальної інформації;
- правила побудови різних видів текстів, забезпечуючи породження цілісного тексту з використанням різних засобів смислового та формального зв'язків відповідно до ситуації спілкування;
- мовну норму при перекладі та редагуванні різножанрових текстів з рідної мови німецькою та з німецької рідною.

В процесі вивчення курсу студенти можуть оволодіти такими **уміннями й навичками:**

- мобілізувати і реалізувати фонетичні знання та навички перцепції і продукції на практиці;
- вільно і відповідно до умов соціально-рольових ситуацій професійної діяльності розуміти й зумовлювати відповідні мовленнєві висловлювання згідно з теоретичними положеннями і знаннями, що виконують інформаційно-комунікативну функцію, а також практичні вміння та навички, які забезпечують перцептивно-комунікативну та інтеракційно-комунікативну функції спілкування;
- використовувати граматичний ресурс німецької мови, утворювати словоформи, коректно використовувати правила орфографії на автономному рівні;
- оперувати комплексом знань про специфіку культури країни, мова якої вивчається;
- застосовувати правила побудови різних видів текстів, забезпечуючи породження цілісного тексту з використанням різних засобів смислового та формального зв'язків;
- застосовувати метакогнітивні стратегії як реалізації когнітивних принципів планування (конструювання – вибір, створення схеми, реалізація очікувань), виконання (ідентифікація сигналів та висновки з них); оцінювання (перевірка гіпотез); корекція (повторний перегляд гіпотез); соціо-афективних, з метою контролю афективного

аспекту стильової поведінки у процесі професійної діяльності та оптимізації міжособистісного професійного спілкування та подолання соціокультурних труднощів іншомовної комунікації;

- визначати сутність мови як суспільного явища, її зв'язок з мисленням, культурою та суспільним розвитком народу, функціональні властивості мови та її лінгвокраїнознавчі особливості; визначати й використовувати різні стратегії для міжкультурного контакту з представниками інших культур, грамотно та обґрунтовано приймати рішення, безпосередньо пов'язані з функцією посередника в міжкультурному спілкуванні.

4. Зміст дисципліни

Тема № 1. Фонетичні вправи (4 год.)

- Фонетичні вправи фонем [e:] [e][s][z] Інтонція у складному реченні
- Артикуляція і правильне вимовляння фонем у вірші Л. Бецугла «Dehnung im Zoo»

Тема № 2. Лексичні вправи (4 год.)

Робота з лексиною уроку.

- Робота з лексиною уроку «Екологія».
- Тексти «Luxus und Klima»,
- «Umweltschäden»

Тема № 3. Граматичні вправи (10 год.)

- Минулий час з модальними дієсловами.
- Вживання претерітума.
- Інфінітив з часткою zu і без.
- Складнопідрядні речення.
- Пасив.
- Описова форма кон'юнктива.

Тема № 4. Читання та робота з текстами (10 год.)

- Читання та робота з текстом: " Das Naturschutzgebiet "
- Читання та робота з текстом: «Klima macht den Menschen krank»
- Читання та робота з текстом: «Das Rote Buch»
- Тварини нашого регіону, які занесені в Червону книгу
- Зміна клімату – зміна сезонів

Тема № 5. Аудіювання за темами (10 год.)

- «Plastik überall: wie stoppen wir das Müllproblem?»
- «Klimaschutz in Deutschland»
- «Klimawandel »
- «Wassersparen real oder?...»
- «Abfallentsorgung in der Ukraine»

Тема № 6. Розмовні теми та письмові вправи (10 год.)

- Забруднення повітря
- Океан зі сміттям
- Чорнобильська трагедія
- Біологічне життя – чи це не логічно?
- Нові форми альтернативної енергії

5. Політика курсу

Відвідування навчальних занять: Згідно з «Положенням про порядок оцінювання рівня навчальних досягнень студентів в умовах ЄКТС в ІДГУ» студенти мають обов'язково бути присутніми на практичних заняттях. Студент, який з поважних причин, підтверджених документально, не мав був відсутній на семінарському занятті, має право на відпрацювання у двотижневий термін після повернення до навчання. Студент, який не використав надане йому право у встановлений термін або пропустив заняття без поважних причин, отримує за кожне пропущення заняття 0 балів. Студенти, які навчаються за індивідуальним графіком, мають в повному обсязі виконати додаткові індивідуальні завдання, попередньо узгодивши їх з викладачем. Присутність на модульній контрольній роботі є обов'язковою. У випадку відсутності студента на проміжному контролі з поважної причини, підтвердженої

документально, йому призначається інша дата складання модульної контрольної роботи.

Академічна доброчесність: Студенти мають дотримуватись правил академічної доброчесності відповідно до «Кодексу академічної доброчесності та корпоративної етики ІДГУ». Наявність академічного плагіату в студентських доповідях є підставою для виставлення негативної оцінки. Списування студентів під час проведення модульної контрольної роботи є підставою для дострокового припинення її складання та виставлення негативної оцінки.

Використання технологій штучного інтелекту: використання ChatGPT дасть можливість створити інтерактивний навчальний досвід. Студенти можуть спілкуватися з моделлю, задавати питання, висловлювати свої думки і отримувати негайну відповідь. Це допоможе розширити словниковий запас та вдосконалити вимову.

6. Контрольні заходи та критерії оцінювання

Шкала та схема формування підсумкової оцінки

Переведення підсумкового балу за 100-бальною шкалою оцінювання в підсумкову оцінку за традиційною шкалою

Підсумковий бал	Оцінка за традиційною шкалою
51-100	зараховано
1-50	не зараховано

Схема розподілу балів

Максимальна кількість балів	70 балів (поточний контроль) – середньозважений бал оцінок за відповіді на семінарських заняттях та виконання індивідуальних завдань, який переводиться у 100-бальну шкалу з ваговим коефіцієнтом.0,7	30 балів (проміжний контроль) – за результатами виконання модульної контрольної роботи
Мінімальний пороговий рівень	35 балів (поточний контроль)	16 балів (проміжний контроль)

Підсумкова оцінка виставляється за результатами поточного та проміжного контролю. Під час поточного контролю оцінюються відповіді студента на семінарських заняттях та результати самостійної роботи. Нарахування балів за поточний контроль відбувається відповідно до [«Положення про порядок оцінювання рівня навчальних досягнень студентів в умовах ЄКТС в ІДГУ»](#).

Форма проміжного контролю

Модульна контрольна робота проводиться в письмовій формі і перевіряє засвоєнні знання.

Зразок завдань для МКР:

Schreiben Sie 5 – 6 Sätze in Konjunktiv II nach der gegebenen Situation!

Was würden sie für die Natur machen, wenn Sie das neue Jahr regieren könnten?

Ergänzen Sie den Konjunktiv II.

Was _____ (sein) mit mir ohne meine Freunde?

Wer _____ (kommen) zu mir, wenn ich krank _____ (sein)?

Reagieren Sie mit einem Modalverb im Perfekt.

Du hast schon mit acht Jahren Deutsch gekonnt – nur ein wenig lesen können.

Du hast immer keine Haustiere gemocht – einen Hund kaufen wollen.

Geräusch, Lärm oder Ton?

1. Dabei ist _____empfindlichkeit unabhängig von _____höhe und _____stärke.
2. Als _____ bezeichnet man jede Art von _____, den man als störend empfindet.

Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Якби хімічні підприємства не забруднювали водоймища.
2. Коли людина втручається в навколишнє середовище, неодмінно порушується екологічна рівновага в природі.

Критерії оцінювання під час аудиторних занять

Оцінка	Критерії оцінювання навчальних досягнень
5 балів	Оцінюється робота студента, який у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних запитань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу, вільно послуговується науковою термінологією, розв'язує задачі стандартним або оригінальним способом, наводить аргументи на підтвердження власних думок, здійснює аналіз та робить висновки.
4 бали	Оцінюється робота студента, який достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає, в основному розкриває зміст теоретичних запитань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу, розв'язує задачі стандартним способом, послуговується науковою термінологією. Але при висвітленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі неістотні неточності та незначні помилки.
3 бали	Оцінюється робота студента, який відтворює значну частину навчального матеріалу, висвітлює його основний зміст, виявляє елементарні знання окремих положень, записує основні формули, рівняння, закони. Не здатний до глибокого, всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, не користується необхідною літературою, допускає істотні неточності та помилки.
2 бали	Оцінюється робота студента, який не володіє навчальним матеріалом у достатньому обсязі, проте фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає окремі питання навчальної дисципліни, не розкриває зміст теоретичних питань і практичних завдань.
1 бал	Оцінюється робота студента, який не в змозі викласти зміст більшості питань теми та курсу, володіє навчальним матеріалом на рівні розпізнавання явищ, допускає істотні помилки, відповідає на запитання, що потребують однослівної відповіді.
0 балів	Оцінюється робота студента, який не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його висвітлити, не розуміє змісту теоретичних питань та практичних завдань.

Критерії оцінювання індивідуальних завдань

Вид	Максимальна кількість балів
Виконання вправи після прослуховування тексту	5
Виконання лексичних вправ	5
Виконання граматичних вправ	5
Написання есе на задану тему	5
Опрацювання аудіотекстів	5
Розробка презентацій	5

Критеріями оцінювання *виконаних вправ після прослуховування тексту* є здатність студента презентувати отриману під час прослуховування інформацію.

Критеріями оцінювання *виконаних лексичних і граматичних вправ* є здатність студента пояснити правила, якими він користувався при виконанні цих вправ, практичного використання набутих знань.

Критеріями оцінювання *написання есе на задану тему* є вміння студента висловлювати свою думку за темою, здатність відповідати на питання за змістом есе.

Оцінювання презентацій за додатковими темами здійснюється за такими критеріями: самостійність, креативність, логічна послідовність подачі інформації.

Оцінювання опрацювання аудіотекстів здійснюється за наступними критеріями: переказ, виконання вправи, логічність і послідовність викладання власної думки за темою.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Критеріями оцінювання контрольної роботи є: вірно виконанні всі граматичні завдання, переклад з використанням активної лексики, яку вивчали впродовж курсу. Кожне завдання оцінюється в 6 балів, загальна кількість балів за всі вірно виконанні завдання складає **30 балів**.

7. Основна література та інформаційні ресурси

1. Login 2. Deutsch für Germanistikstudenten. О. В. Сидоров, С.І. Сотникова, Л.Р. Безлуга та ін.; – Вінниця: Нова книга, 2016. – 384 с. <https://nk.in.ua/pdf/1478.pdf>
2. Шмако Л.М. Практична фонетика німецької мови : метод. вказівки для самост. роботи студентів 1 курсу, фак-ту «Референт-перекладач» за напрямом підгот. 035 – Філологія / Нар. укр. акад. ; [каф. герман. та роман. філол.; упоряд.: Л. М. Шмакова]. – Харків : Вид-во НУА, 2015. – 60 с. URL: <https://nua.kharkov.ua/wp-content/uploads/2020/08/Prfonnimmovi.pdf>
3. Павлишинецька О.О., Пеєришак Б.Я. Вступний курс німецької мови. Практичний посібник з нім.м для студентів факультетів іноземних мов. – Івано-Франківськ, - 2013. – 75 с. URL: <http://194.44.152.155/elib/local/750.pdf>
4. Д. А. Євгененко, О. М. Білоус, О. О. Гуменюк, Т. Д. Зеленко, Б. В. Кучинський, О. І. Білоус, С. П. Артамоновська. Практична грамати́ка німецької мови. Навчальний посібник для студентів та учнів. Комунікативні вправи і завдання. - 2-е видання, виправлене та доповнене, - Вінниця: НОВА КНИГА, 2004 р. - 400 с. URL: <http://194.44.152.155/elib/local/sk679817.pdf>
5. <http://elartu.tntu.edu.ua/bitstream/lib/20702/1/Deutsch.pdf>
6. URL: <https://de.islcollective.com/deutsch-daf-arbeitsblatter/wortschatz/wohnen/wohnen-hoerverstehen/5686>
7. URL <https://de.islcollective.com/deutsch-daf-arbeitsblatter/wortschatz/umweltschutz/energiespartipps/77327>
8. URL <https://de.islcollective.com/deutsch-daf-arbeitsblatter/grammatik/finalsatze/luftverschmutzung-verbesserte-version/36025>
9. URL: <https://de.islcollective.com/deutsch-daf->

- [arbeitsblatter/wortschatz/umweltschutz/bilderdiskussion-umwelt/106767](https://www.arbeitsblatter/wortschatz/umweltschutz/bilderdiskussion-umwelt/106767)
10. <https://znoclub.com/pidgotovka-do-zno/422-shablони-dlya-napisannya-tvoru-z-nimetskoji-movi.html>
 11. URL: <https://vseosvita.ua/library/vstavni-slova-ta-konstrukcii-nimecka-mova-103696.html>
 12. <https://de.islcollective.com/deutsch-daf-arbeitsblatter/wortschatz/umweltschutz/text-feeganismus/120740>
 13. URL: <https://de.islcollective.com/deutsch-daf-arbeitsblatter/grammatik/passiv/mikroplastik/103826>
 14. URL: <https://de.islcollective.com/deutsch-daf-arbeitsblatter/wortschatz/umweltschutz/massentourismus-schadet-den-alpen/106689>
 15. URL: <https://de.islcollective.com/deutsch-daf-arbeitsblatter/grammatik/verben/tipps-zum-klimaschutz/66682>
 16. URL: <https://www1.wdr.de/fernsehen/planet-schule/videos/video-quarks-bei-planet-schule-plastik-ueberall--wie-stoppen-wir-das-muellproblem-100.html>
 17. URL: <https://www1.wdr.de/mediathek/video/sendungen/quarks-und-co/video-ohne-plastikmuell-leben--geht-das--100.html>
 18. URL: <https://www.bussgeldkatalog.org/klimaschutz/>
 19. URL: <https://www.rbb-online.de/kontraste/archiv/kontraste-vom-26-08-2021/klimaschutz-aber-wie.html>
 20. URL: <https://www.dw.com/de/schulstreik-f%C3%BCr-den-klimaschutz/a-59295923>

Затверджено на засіданні кафедри романо-германської філології та методики навчання іноземних мов від 24 січня 2024 р., протокол № 5